

Együttműködési megállapodás

Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (a továbbiakban együttesen: Felek) között jött létre az alulírott helyen és időben az alábbiakban részletezett tartalommal:

A szervezet	Egyrészről	Másrészről
1. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal	Országos Vízügyi Főigazgatóság
2. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1012 Budapest, Márvány u.1/D
3. Rövid neve:	KSH	OVF
4. Képviseli:	Dr. Kincses Áron elnök	Láng István Ágoston főigazgató
5. az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető	Dr. Nagy Eszter főosztályvezető KSH Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	Szabó Györgyi főosztályvezető Informatikai és Téradat Főosztály
6. Funkcionális központi e-mail címe	statkoord@ksh.hu	ovf@ovf.hu

I.

Az együttműködési megállapodás célja

1. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Stt.) 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
2. A vízgazdálkodási adatgyűjtéseket így a mezőgazdasági vízhasználat és vízszolgáltatás (VH-MEZŐ), a felszín alatti vizet kitermelő vízkivételek, valamint megfigyelőkutak üzemi figyelési tevékenysége (VH-FAV), a felszíni vízkivételek és a felszíni vízbe történő vízbevezetések adatai (VH-FEV), a közműves vízellátási és csatornázási tevékenységek főbb műszaki-gazdasági adatai (VH-KÖZMŰ) valamint az 5 m³/h teljes vízforgalmat, illetve 80 m³/d frissvízhasználatot elérő ipari jellegű vízhasználók víztermelési és vízkezelési adatai (VH-IPAR) gyűjtését a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény 2. § (1) bekezdés i) pontja, valamint a vízgazdálkodási feladatokkal összefüggő alapadatokról szóló 178/1998. (XI.6.) Korm. rendelet szabályozza és teszi kötelezővé.
3. Az együttműködési megállapodás célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban

h

foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

4. Ennek keretében konkrét célként fogalmazódik meg:
 - a) a jogszabályokba foglalt közös feladatok ellátásához a feltételek biztosítása; az ismert és a tervezett vagy várható jogszabályi változások által adott feladatokra történő közös felkészülés;
 - b) a szakmai követelmények változásairól, a fejlesztési feladatokról a kölcsönös és folyamatos tájékoztatás;
 - c) a rendszerfejlesztésekre irányuló elképzelések megvalósításának folyamatában a szakmai követelmények érvényesítése;
 - d) az új rendszerek eredményes és hatékony alkalmazási feltételeinek megteremtése.
5. A 2-3. pontokban meghatározott célok érdekében az OVF a jelen együttműködési megállapodás mellékleteiben foglalt adatátadásokat teljesíti a KSH felé az alábbiak szerint:
 - 5.1. minden év május 31-ig az előző tárgyév Mezőgazdasági vízhasználat és vízszolgáltatás adatsorait elektronikus formában, VH-MEZŐ (OSAP 1373);
 - 5.2. minden év november 30-ig az előző tárgyév Felszín alatti vizet kitermelő vízkivételek valamint megfigyelő-kutak üzemi figyelési tevékenységének adatsorait elektronikus formában, VH-FAV (OSAP 1375);
 - 5.3. minden év április 30-ig az előző tárgyév Felszíni vízkivételek és a felszíni vízbe történő vízbevezetések adatait elektronikus formában, VH-FEV (OSAP 1694).
6. Az együttműködési megállapodás szerves részét képezi:
 - a) **Az 1. számú melléklet** VH-MEZŐ (OSAP 1373): A 1373. számú adatátvételre vonatkozó, részletszabályokat tartalmazó táblázat.
 - b) **A 2. számú melléklet** VH-FAV (OSAP 1375): A 1375. számú adatátvételre vonatkozó, részletszabályokat tartalmazó táblázat.
 - c) **A 3. számú melléklet** VH-FEV (OSAP 1694): A 1694. számú adatátvételre vonatkozó, részletszabályokat tartalmazó táblázat.

II.

Jogszabályi háttér

7. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:
 - a) A hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Stt.),
 - b) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról szóló 184/2017. (VII.5.) Korm. rendelet,
 - c) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Info. tv.),
 - d) a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény,

- e) a vízgazdálkodási feladatokkal összefüggő alapadatokról szóló 178/1998. (XI.6.) Korm. rendelet,
- f) a vízügyi igazgatási szervezet vízgazdálkodási nyilvántartásáról szóló 23/1998. (XI.6.) KHVM rendelet,
- g) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/679 (2016. április 27.) rendelet (a továbbiakban: GDPR rendelet),
- h) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Községek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Községek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről.

III.

A Felek jogai és kötelezettségei

- 8. A KSH és az OVF az adatátvételek során az Stt.-ben, a GDPR-ban, valamint Infotv-ben előírtak szerint jár el, a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.
- 9. Az adatvédelmi jogszabályok alapján az adatátadást követően a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
- 10. Felek a jelen együttműködési megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.
- 11. Az OVF hozzájárul, az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41. §-ában foglaltak szerinti biztonságos környezetben az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz tudományos célból hozzáférést biztosítson. A jelen együttműködési megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgáltatón belüli továbbadására nem terjed ki.
- 12. Az OVF a KSH részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátja rendelkezésre a jelen együttműködési megállapodásban rögzített adatokat.
- 13. Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét



érintő tervezett változásokról. A Stt. 28. § (2) bekezdése alapján a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor – az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül – a KSH véleményét figyelembe kell venni.

14. Felek jelen együttműködési megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az az együttműködési megállapodás aláírásakor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében a jelen együttműködési megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által a Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig az OVF a felelős. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a KSH felelős az adatbiztonságért.
15. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakfőosztályi szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.
16. Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

IV.

Kapcsolattartók

17. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei az együttműködési megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.
18. Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen együttműködési megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen együttműködési megállapodásban meghatározott célból kezeli, összhangban a GDPR szabályaival. Az adatkezelés a jelen együttműködési megállapodásban foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja.

19. Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

V.

Záró rendelkezések

20. Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik. Felek vállalják, hogy az együttműködési megállapodást indokolt esetben felülvizsgálják.
21. Felek vállalják, hogy az együttműködési megállapodást, illetve az együttműködési megállapodás mellékleteit a módosítási igény felmerülése esetén haladéktalanul felülvizsgálják. A Felek megállapodnak abban, hogy az adatszolgáltatások az együttműködési megállapodás mellékleteiben leírtak szerint megadott határidőkben zajlanak, amennyiben módosítási igény merül fel, azt mindig külön egyeztetik.
22. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek az együttműködési megállapodás módosításáról vagy megszüntetéséről.
23. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy az együttműködési megállapodás a Felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg az együttműködési megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.
24. Felek a jelen együttműködési megállapodást – annak elolvasása és értelmezése után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

25. Felek képviselői az együttműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. Az együttműködési megállapodás 4 eredeti, egymással egyező példányban készült, amelyből 2 példány a Központi Statisztikai Hivatal, 2 példány az Országos Vízügyi Főigazgatóság birtokában marad.

Kelt: Budapest, 2025. 10. 10.

Kelt: Budapest, 2025.

2025 OKT. 22.



Dr. Kincses Áron
KSH elnöke



**KÖZPONTI
STATISZTIKAI
HIVATAL**



Láng István
főigazgató



Országos Vízügyi Főigazgatóság

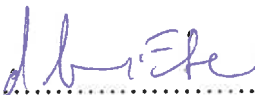
Pénzügyi ellenjegyző:



Horváth János
gazdasági főigazgató-helyettes

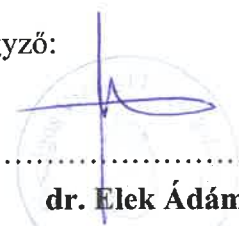


Jogi ellenjegyző:



Dr. Nagy Eszter
főosztályvezető

Jogi ellenjegyző:



dr. Elek Ádám
főosztályvezető-helyettes, kamarai jogtanácsos

